Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФГБОУ ВО «БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
д.юр.н., доц. Васильева Н.В.

_____

30.06.2022г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.У.4. Древние языки и культуры

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): !!! ТОЛЬКО ДЛЯ ИГ!!! Русский язык как иностранный
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очная

Курс	2
Семестр	21
Лекции (час)	0
Практические (сем, лаб.) занятия (час)	28
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам (час)	116
Курсовая работа (час)	
Всего часов	144
Зачет (семестр)	21
Экзамен (семестр)	

Иркутск 2022

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика.

Автор У.Н. Барышникова

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры русского языка и межкультурной коммуникации

Заведующий кафедрой А.М. Литовкина

Дата актуализации рабочей программы: 30.06.2023

1. Цели изучения дисциплины

Цель курса связана с формированием у студентов представления о роли латинского языка и античной культуры в развитии европейской культуры и европейских языков.
Задачи курса:
- сформировать у студентов знание о грамматической системе латинского языка;
- сформировать умение лингво-грамматичсекого анализа и комментирования текстов на латинском языке; закрепить лексический минимум, необходимый для перевода текстов элементарного уровня и крылатых слов и выражений;
- сформировать навыки чтения и перевода адаптированных текстов на латинском языке.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Код компетенции по ФГОС ВО	Компетенция
ПК-4	Способен осуществлять деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию эквивалентного текста на другом языке (языке перевода), используя понятийный аппарат переводоведения

Структура компетенции

Компетенция	Формируемые ЗУНы
ПК-4 Способен осуществлять деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию эквивалентного текста на другом языке (языке перевода), используя понятийный аппарат переводоведения	З. Знает основные понятия переводоведения У. Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н. Владеет навыками создания текста на языке перевода

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Принадлежность дисциплины - БЛОК 1 ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ): Часть, формируемая участниками образовательных отношений.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач. ед.,144 часов.

Вид учебной работы	Количество часов
Контактная(аудиторная) работа	
Лекции	0
Практические (сем, лаб.) занятия	28
Самостоятельная работа, включая подготовку к экзаменам и зачетам	116

Всего часов	144

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семе-стр	Лек-ции	Семинар Лаборат. Практич.	Само-стоят. раб.	В интера-ктивной форме	Формы текущего контроля успеваемости
		21					
		21					
		21					
1	История происхождения и распространения латинского языка	21		2	12		Слова латинского происхождения
2	Фонетика латинского языка	21		2	14		Контрольная работа по теме: "Фонетика латинского языка"
3	Части речи в латинском языке	21		4	14		Контрольная работа по теме: "Части речи в латинском языке"
4	Словообразование латинского языка	21		4	14		Контрольная работа по теме: "Словообразование латтинского языка"
5	Построение словосочетаний и предложений в латинском языке	21		4	14		Контрольная работа по теме: "Синтаксис"
6	История и культура Древней Греции	21		6	24		Мифы и легенды Древней Греции
7	История и кульура Древнего Рима	21		6	24		Античная культура
	ИТОГО			28	116		

5.2. Лекционные занятия, их содержание

5.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
1	Краткие сведения из истории латинского языка. Происхождение латинского языка, периодизация, распространение латинского языка, вульгарная латынь, современное использование латинского языка в профессиональных сферах и научной терминологии.
2	Алфавит, правила чтения. Происхождение латинского алфавита. Система

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
	гласных, долгие и краткие гласные; монофтонги, дифтонги и диграфы, произношение гласных и их сочетаний. Система согласных, заимствованные буквосочетания из греческого языка, правила чтения согласных и их сочетаний.
3	Грамматические категории существительных. Общие сведения о глаголе.. Грамматический строй латинского языка, грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Словарная форма. Существительные, относящиеся к I склонению, лексический минимум. Фонетические изменения существительных латинского происхождения русском и английском языках. 4 основные формы глагола, 3 основы глагола. Словарная форма глагола. Глаголы I и III спряжения. Повелительное наклонение.
3	Имя прилагательное. Местоимение. Прилагательные I и II склонений, словарная форма прилагательных. Притяжательные и возвратные местоимения. Правило согласования существительных и прилагательных. Лексический минимум.
4	Суффиксация. Словообразование существительных I и II склонений. Наиболее употребительные суффиксы существительных I и II склонений. Использование латинских суффиксов в русском и английском языках.
4	Префиксация. Префиксация как способ словообразования, наиболее употребительные префиксы. Глаголы сложные с esse. Использование латинских префиксов в русском и английском языках.
5	Синтаксис простого предложения. Главные члены предложения. Порядок слов в предложении. Отрицание в предложении. Правила перевода латинских предложений на русский язык. Синтаксические функции инфинитива. Пословицы и крылатые выражения.
5	Словосочетания. Именные и глагольные словосочетания
6	Греческий образ жизни. Эллин: характер и менталитет. Воспитание и образование, воспитание гражданина, нравственное воспитание. Обучение, воспитание девушек. Греческая школа. Соревнования. Особенности бытового уклада. Пиры. Внешний вид, одежда и украшения греков. Обряды, песни, басни. Рабство и труд рабов.
6	Боги Древней Греции. Боги и люди. Олимпийцы. Зевс и другие обитатели Олимпа. Аполлон и музы. Артемида и Афина. Афродита. Миф об Адонисе. Боги подземного царства. Божества морей.
6	Мифологические герои. Миф об Орфее и Эвридике. Геракл и его подвиги, смерть Геракла. Миф о Дедале и Икаре.
7	Римский образ жизни. Ромул и Рем, легенда об основании Рима. Некоторые национальные особенности римлян. Бытовой уклад. Экономика и торговля. Семья, женщина в римском обществе, римская матрона. Рабство, положение рабов. Республика, формы власти, выборы и римское право. Римский календарь, название дней недели.
7	Религия и образование. Религия римлян в быту. Римский Олимп. Обряды. Религия и государство. Школа в Древнем Риме.
7	Писатели и поэты Рима. Развитие риторики как искусства, образ оратора, выдающиеся ораторы и их произведения. Поэзия, драматургия, философские сочинения римских авторов. Зарождение документальной литературы.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (полный текст приведен в приложении к рабочей программе)

6.1. Текущий контроль

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1…З.n, У.1…У.n, Н.1…Н.n)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
1	1. История происхождения и распространения латинского языка	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Слова латинского происхождения	1 релевантный пример = 2 балла (10)
2	2. Фонетика латинского языка	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Контрольная работа по теме: "Фонетика латинского языка"	Максимум по 3 балла за верно выполненные задания 1 и 3, 4 балла за верно выполненное задание 2. (10)
3	3. Части речи в латинском языке	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Контрольная работа по теме: "Части речи в латинском языке"	Верно выполненные задания 2, 4, 5 = по 2 балла за каждое, верно выполненное задание 1 = 1 балл, верно выполненные задания 3 и 6 = по 4 балла за каждое (15)
4	4. Словообразование латинского языка	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Контрольная работа по теме: "Словообразование латтинского языка"	1 балл за каждый верный ответ (10)
5	5. Построение словосочетаний и предложений в латинском языке	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке	Контрольная работа по теме: "Синтаксис"	Максимум 10 баллов за задание 1, 5 баллов (по 2,5 на каждое предложение) за задание 2. (15)

№ п/п	Этапы формирования компетенций (Тема из рабочей программы дисциплины)	Перечень формируемых компетенций по ФГОС ВО	(ЗУНы: (З.1…З.n, У.1…У.n, Н.1…Н.n)	Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (Наименование оценочного средства)	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (по 100-балльной шкале)
			Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода		
6	6. История и культура Древней Греции	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Мифы и легенды Древней Греции	Полнота содержания = 10 баллов (макс), презентация материала (оформление, ораторское мастерство, творческий подход) = 10 баллов (макс) (20)
7	7. История и кульура Древнего Рима	ПК-4	З.Знает основные понятия переводоведения У.Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке Н.Владеет навыками создания текста на языке перевода	Античная культура	Полнота содержания = 10 баллов (макс), презентация материала (оформление, ораторское мастерство) = 10 баллов (макс) (20)
				Итого	**100**

6.2. Промежуточный контроль (зачет, экзамен)

Рабочим учебным планом предусмотрен Зачет в семестре 21.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЗНАНИЙ:

1-й вопрос билета (40 баллов), вид вопроса: Тест/проверка знаний. Критерий: 4 балла за каждый правильный ответ.

Компетенция: ПК-4 Способен осуществлять деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию эквивалентного текста на другом языке (языке перевода), используя понятийный аппарат переводоведения

Знание: Знает основные понятия переводоведения

1. Буквы и звуки латинского языка
2. Древнегреческие Боги
3. Образование в Древней Греции
4. Падежные окончания существительных
5. Пословицы и фразеологизмы латинского языка
6. Род существительных
7. Ударение в двух/трёхсложных словах латинского языка

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УМЕНИЙ:

3-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на умение. Критерий: Правильность перевода, соблюдение языковых норм = до 30 баллов.

Компетенция: ПК-4 Способен осуществлять деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию эквивалентного текста на другом языке (языке перевода), используя понятийный аппарат переводоведения
Умение: Умеет интерпретировать смысл текста на исходном языке
Задача № 1. Переведите текст на русский язык

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ НАВЫКОВ:

2-й вопрос билета (30 баллов), вид вопроса: Задание на навыки. Критерий: Каждое верно разположенное предложение / словосочетание = 3 балла.

Компетенция: ПК-4 Способен осуществлять деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию эквивалентного текста на другом языке (языке перевода), используя понятийный аппарат переводоведения
Навык: Владеет навыками создания текста на языке перевода
Задание № 1. Составьте связный текст из предложенных словосочетанийи предложений.

ОБРАЗЕЦ БИЛЕТА

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «БГУ»)

Направление - 45.03.02 Лингвистика
Профиль - !!! ТОЛЬКО ДЛЯ ИГ!!!
Русский язык как иностранный
Кафедра русского языка и
межкультурной коммуникации
Дисциплина - Древние языки и культуры

БИЛЕТ № 1

1. Тест (40 баллов).
2. Составьте связный текст из предложенных словосочетанийи предложений. (30 баллов).
3. Переведите текст на русский язык (30 баллов).

Составитель _____ У.Н. Барышникова

Заведующий кафедрой _____ А.М. Литовкина

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная литература:
1. Подосинов А. В., Щавелева Н. И. Lingua Latina. Введение в латинский язык и античную культуру. учеб. пособие.- М.: Прогресс, 1995.-256 с.
2. Латинский язык. учеб. для вузов. рек. М-вом образования РФ. Изд. 6-е, стер./ В. Н. Ярхо [и др.].- М.: Высш. шк., 2000.-384 с.

3.
4. Латинский язык [Электронный ресурс] : практикум / . — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2017. — 107 c. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/75581.html

б) дополнительная литература:

1. Покровская З. А., Кацман Н. Л. Латинский язык. учеб. для вузов. 3-е изд., перераб. и доп..- М.: Высш. школа, 1987.-368 с.
2. Гончарова Н. А. Латинский язык. учебник. 3-е изд., перераб. и доп./ Н. А. Гончарова.- М.: Остожье, 1999.-351 с.
3. Нисенбаум М. Е. Латинский язык. Via Latina ad ius. Via Latina ad ius. учебник. Изд. 2-е, перераб. и доп./ М. Е. Нисенбаум.- М.: Проспект, 2000.-595 с.
4. Васильева О.Ю. Латинский язык в контексте античной культуры [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Ю. Васильева. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015. — 350 c. — 978-5-7779-1798-0. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59606.html
5. История и культура Древней Греции [Электронный ресурс] : энциклопедический словарь / И.Е. Суриков [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Языки славянских культур, 2009. — 792 c. — 978-5-9551-0355-6. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/14966.html (19.09.2018_
6. Кондрашов А. Кто есть кто в мифологии Древней Греции и Рима. 1738 героев и мифов [Электронный ресурс] / А. Кондрашов. — Электрон. текстовые данные. — М. : РИПОЛ классик, 2016. — 704 c. — 978-5-386-09554-3. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/73154.html
7. Чеснокова П. Lingua latina [Электронный ресурс] : учебное пособие по латинскому языку / П. Чеснокова. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2016. — 216 c. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/54354.html

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля), включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Для освоения дисциплины обучающемуся необходимы следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

– Сайт Байкальского государственного университета, адрес доступа: http://bgu.ru/, доступ круглосуточный неограниченный из любой точки Интернет

– Электронная библиотека книг, адрес доступа: http://aldebaran.ru/. доступ неограниченный

– Электронно-библиотечная система IPRbooks, адрес доступа: https://www.iprbookshop.ru. доступ неограниченный

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучать дисциплину рекомендуется в соответствии с той последовательностью, которая обозначена в ее содержании. Для успешного освоения курса обучающиеся должны иметь первоначальные знания в области русского и английского языков.

Задание на практическое (семинарское) занятие сообщается обучающимся до его проведения. На семинаре преподаватель организует обсуждение этой темы, выступая в качестве организатора, консультанта и эксперта учебно-познавательной деятельности обучающегося.

Изучение дисциплины (модуля) включает самостоятельную работу обучающегося.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

• текущие консультации;

• коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин: (в часы консультаций, предусмотренные учебным планом);

• прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

• формирование и усвоение содержания практических занятий на базе рекомендованной преподавателем учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);

• самостоятельное изучение отдельных тем или вопросов по учебникам или учебным пособиям;

• написание рефератов, докладов;

• подготовка к семинарам;

• выполнение домашних заданий и индивидуальных работ по отдельным разделам содержания дисциплин и др.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

В учебном процессе используется следующее программное обеспечение:

– XnView,
– Google Chrome,
– MS Office,

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю):

В учебном процессе используется следующее оборудование:

– Учебные аудитории для проведения: занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения,
– Специальная библиотека (библиотека литературы ограниченного доступа)